



Proyecto/Guía docente de la asignatura

Asignatura	Textos Clásicos I (Griego)		
Materia	Lengua griega		
Módulo			
Titulación	Grado en Estudios Clásicos		
Plan	Estudios Clásicos	Código	46778
Periodo de impartición	Segundo Semestre	Tipo/Carácter	Optativa
Nivel/Ciclo	3º	Curso	3º
Créditos ECTS	6		
Lengua en que se imparte	Español		
Profesor/es responsable/s	Alfonso Vives Cuesta David Pérez Moro		
Datos de contacto (E-mail, teléfono...)	vives@fyl.uva.es , Despacho nº6 (Filología Griega) david.perez.moro@uva.es Despacho nº 5 (Filología Griega)		
Departamento	Filología Clásica		



1. Situación / Sentido de la Asignatura

1.1 Contextualización

La asignatura se integra en una materia que recorre todo el plan de estudios. Forma parte del bloque inicial de formación común en esta materia, constituido por seis asignaturas, una de Formación Básica (Lengua Clásica: Griego, 1º, 2C), tres obligatorias (Griego 1, 2 y 3) en la parte inicial del Grado y otras tres obligatorias (Textos Clásicos [Griego] I, II y III) en la parte final del Grado.

1.2 Relación con otras materias

Es una asignatura nuclear que se relaciona con la gran mayoría de asignaturas del grado en tanto en cuanto estas tienen una base lingüística, especialmente las literaturas y las asignaturas lingüísticas o de historia de la lengua.

1.3 Prerrequisitos

Un nivel medio de Griego, tal como se proporciona en el 2C del primer curso del grado y en las asignaturas Griego 1, 2 y 3 de segundo y tercer curso del grado.



2. Competencias

2.1 Generales

- G.1 Análisis, comprensión y, en su caso, traducción de textos en diversas lenguas.
- G.2 Capacidad de relación y estudios comparados entre distintas lenguas, literaturas y culturas tanto en el eje diacrónico como en el sincrónico.
- G.4 Capacidad de aplicar los conocimientos teóricos a la resolución de cuestiones concretas.
- G.5 Capacidad para gestionar bien el tiempo en la planificación y organización del trabajo personal y en equipo.
- G.6 Conocimiento de la terminología específica.
- G.7 Capacidad para la mediación lingüística e intercultural.
- G.10 Capacidad para localizar, evaluar críticamente, utilizar y aprovechar información bibliográfica.
- G.11 Conocimiento teórico y práctico de la traducción.
- G.12 Capacidad para localizar, evaluar críticamente, utilizar y aprovechar la información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet.
- G.13 Capacidad de análisis y síntesis de documentos complejos.
- G.14 Capacidad para realizar labores de asesoramiento y corrección lingüística.
- G.15 Capacidad de gestión y control de la calidad editorial.
- G.18 Capacidad para comprender e integrar los elementos culturales comunes en Europa.
- G.19 Capacidad de comunicación y transmisión del conocimiento.
- G.20 Capacidad de razonamiento y juicio crítico.

2.2 Específicas

- E.1 Traducción, análisis y comentario de textos griegos.
- E.5 Conocimiento de la historia de la lengua griega y de sus variantes.
- E.7 Conocimiento de la cultura y literatura griegas y su evolución a lo largo del tiempo.
- E.9 Conocimiento de disciplinas auxiliares de la Filología Clásica (epigrafía, paleografía...).
- E.10 Conocimiento de los principios de la crítica textual y edición de textos griegos y latinos.
- E.11 Conocimiento profundo de los contextos históricos y culturales (mitología, religión, pensamiento, arte, instituciones, etc.) de las literaturas y culturas griega y latina.
- E.14 Conocimiento de herramientas, programas y aplicaciones informáticas específicas aplicados al estudio del mundo clásico.
- E.17 Capacidad crítica para percibir los valores políticos, sociales, éticos y estéticos transmitidos por los textos antiguos y su vinculación con el mundo actual.



3. Objetivos

De acuerdo con las competencias que se detallan en el apartado anterior se pretende:

1. Análisis y comprensión de textos griegos épicos en hexámetros, fundamentalmente Homero y la tradición épica arcaica (himnos homéricos, Hesíodo) con el fin de asentar el vocabulario básico de la tradición épica así como las variantes diastáticas o diatópicas (dialectos) que conviven en ella. (desarrollo de las competencias G.1, G.6, G. 11, G.13, G.18, G.19, G.20 y E.2, E.5, E.11, E.17).
2. Correcta traducción de los contenidos de los textos analizados y comprendidos (desarrollo de las competencias G.1, G.6, G. 11, G.13, G. 18, G.19, G. 20, E.2, y E. 17).
3. Desarrollo del comentario de textos (desarrollo de las competencias G.4, G.6, G.13, G. 18, G.19, G. 20 y E.2, E.11 y E.17).
4. Comprensión del contexto de los textos analizados (desarrollo de la competencia E.11).
5. Breves aproximaciones a la cultura literaria oral de la época arcaica (siglos VIII-VI) y a la tradición épica helenística (Apolonio de Rodas) e imperial (Nono de Panópolis) (desarrollo de la competencia E.7).

4. Contenidos y/o bloques temáticos

Bloque 1: “La lengua y la métrica de Homero”

Carga de trabajo en créditos ECTS: 1.5

a. Contextualización y justificación

Las composiciones cantadas de tono épico que más tarde terminarán constituyendo los poemas homéricos son el resultado de un largo proceso oral que sólo en una fase posterior se terminó fijando por escrito. El carácter estilístico artificioso (*Kunstsprache*) producido por la dicción formular homérica configura la más intrincada y compleja de las lenguas literarias griegas. En este tipo de “dialecto literario” se entremezclan elementos muy antiguos –arcaísmos que pueden retrotraerse hasta época pre-micénica- junto con rasgos dialectales mucho más modernos o modernizados que entran en imbricadas combinaciones dentro del flexible esquema métrico del hexámetro. La heterogeneidad de rasgos dialectales (base jonia, elementos eólicos, epicismos artificiales e incluso aticismos) convierte al épos homérico en un *unicum* en la historia de la lengua griega que merece una atención pormenorizada. Por otra parte, el proceso de fijación escrita y las recensiones editoriales realizadas por los alejandrinos terminan de dar la pátina al texto más central e influyente de la literatura griega. Finalmente, la tendencia a la “panhomerización” de toda la literatura arcaica se forja, en cierto modo, teniendo en relación directa con el abigarrado dialecto homérico. Sólo con una correcta descripción de los rasgos de la lengua de los poemas homéricos se puede entender en toda su complejidad y riqueza la configuración estilística de buena parte de la lírica griega. Por otro lado, dada la importancia de los textos homéricos y de todas sus particularidades lingüísticas, no puede quedar fuera de una asignatura sobre Homero el estudio de su métrica, un aspecto intrínsecamente ligado a los rasgos específicos de la dicción homérica.

b. Objetivos de aprendizaje

Descripción de los rasgos fundamentales de la lengua épica y en su métrica. En esta descripción se hará hincapié en las formas derivadas de la dicción formular y de las sucesivas fases compositivas que motivaron la penetración de dialectalismos. Asimismo, se elaborará una introducción a la métrica griega y, especialmente, al hexámetro dactílico (propio de la obra homérica).

c. Contenidos

1. Lengua de la épica homérica

1.1. Innovación vs. conservadurismo

1.2. Heterogeneidad dialectal

1.2.1. El problema de las fases: “los dialectos homéricos”

1.2.2. Elemento jonio

1.2.3. Elemento eólico

1.2.4. ¿Elemento aqueos?

1.2.5. Arcaísmos “recalcitrantes”

1.3. Los poemas homéricos como *Kunstsprache*

1.4. La construcción narratológica de la obra homérica y su estructura compositiva



2. La dicción formular y la tradición oral
 - 2.1. Lengua y metro
 - 2.1.1. La creación del hexámetro dactílico
 - 2.1.2. Anomalías métricas
 - 2.2. El sistema formular
 - 2.3. "Palabras homéricas"

d. Métodos docentes

Clases teórico-prácticas.

e. Plan de trabajo

Se expondrán en el aula todos los contenidos precisos para alcanzar una perspectiva general de la lengua y la métrica homérica mediante un seminario inicial y en paralelo a la traducción de pasajes de la épica. El objetivo es que el alumno sea capaz de reconocer los rasgos que caracterizan la lengua homérica y de analizarlos en su dimensión morfofonológica, sintáctica, léxica o dialectal.

f. Evaluación

Comentario de, al menos, un pasaje de Homero que será objeto de traducción de acuerdo con lo realizado en los otros bloques. El comentario será guiado por una serie de preguntas y con la ayuda del diccionario (no se admitirá el uso del diccionario Vox de Pabón).

g Material docente

g.1 Bibliografía básica

Bekker I., *Scholiorum in Homeri Iliadem appendix*. Berlin, typis et impensis G. Reimeri 1827.
Chantraine P., *Grammaire homérique*, París, Klincksieck 1948-1963, 2 vols.
Passa E., "L'epica", en Cassio, A.C. (ed.), *Storia delle lingue letterarie Greche*, Roma, Le Monnier Università 2008, pp. 99-144.

Diccionarios:

Bailly A., Egger M., *Dictionnaire grec-français*, París 1996.
Liddell H.G., Scott R., Jones S., *Greek English Lexicon (6ª ed.)*, Oxford 1996.
Montanari F., *Vocabolario della lingua greca. Greco-Italiano*, Turín 2004.
Rodríguez Adrados F., Gangutia E., *Diccionario griego-español*, Madrid 1981-2019.

g.2 Bibliografía complementaria

Bernabé A., "La lengua de Homero en los últimos años: problemas, soluciones, perspectivas", *Tempus* 11, 1995, pp.11-38.
Clark M., "Homeric Metre", en FOWLER, R. L. (ed). *The Cambridge Companion to Homer*. Cambridge: Cambridge University Press 2004, pp. 119-23.
Corbera Lloveras M. A. *Poemas hesiódicos*. Torrejón de Ardoz 1990.
De Jong I.J.F., *Homer: critical assessments*, London, Routledge 1999, 4 vols. (F/Gr 5866-5869)
Finkelberg M., *The Homer encyclopedia*, Chichester, Wiley-Blackwell 2011, 3 vols. (F/Gr 9990-9992)
Gentili, B., *La metrica dei greci*. Mesina - Florencia: Casa Editrice G. D'Anna 1973.
Guzmán Guerra, A., *Manual de métrica griega*. Madrid: Ediciones Clásicas 1997.
Hackstein O., "The Greek of Epic", en Bakker, Egbert (ed.), *A Companion to the Ancient Greek Language*, Blackwell, Oxford 2010, pp. 401-423.



- Horrocks G., "Homer's Dialect", en *A New Companion to Homer*, I. Morris y B. Powell (eds.), Leiden, 1997, pp. 193-217.
- Kirk G.S., *The Iliad: a commentary*, Cambridge, Cambridge University Press 1985-1993, 6 vols. (F/Gr 924-929)
- Morris I. & Powell B., *A new companion to Homer*, Leiden, Brill 1997 (F/Gr 3018)
- Rutherford R., *Homer*, Cambridge, Cambridge University Press 2013 (F/Gr 10572)
- Schoder R. V., Horrigan, V. C., & Collins, L., *A reading course in Homeric Greek: Book 1*. Newburyport, MA: Focus Publishing/R. Pullins Co 2013.
- Signes Codoñer J., *Escritura y literatura en la Grecia arcaica*, Madrid, Akal 2004. (F/Gr 006970)
- Snodgrass A., *Homer and the artists: text and picture in early Greek art*, Cambridge, Cambridge University Press 1998 (F/Gr 6364)
- West M.L., *The making of the Iliad: disquisition and analytical commentary*, Oxford, Oxford University Press 2010 (F/Gr 9978)
- West M.L., *Greek Metre*. Oxford: Clarendon Press 1982.
- West M.L., *Introduction to Greek Metre*.: Oxford Clarendon Press 1987.

h. Recursos necesarios

Recursos online y los de la biblioteca de la UVA.

Bloque 2: "La *Iliada* de Homero: diacronía y sincronía"

Carga de trabajo en créditos ECTS: 2.25

a. Contextualización y justificación

La *Iliada* es la obra más importante de toda la literatura griega, base de la formación literaria y cultural de los griegos, desde el siglo VI a.C. hasta el siglo XV d.C., sobreviviendo al cristianismo como referente cultural e identitario de la helenidad.

b. Objetivos de aprendizaje

Conocer la lengua de la *Iliada*, el trasfondo mítico y heroico de la obra, así como el trasfondo histórico y arqueológico.

c. Contenidos

1. La *Iliada* de Homero.
2. La metáfrasis a la *Iliada* de Miguel Pselo.

d. Métodos docentes

Clases teórico-prácticas.

e. Plan de trabajo

El estudio de la *Iliada* se realizará mediante el análisis y traducción de dos obras: la propia *Iliada* de Homero y la metáfrasis (o traducción) de la *Iliada* que Miguel Pselo elaboró en el siglo XI. Gracias a la primera de las obras, el alumno podrá conocer la lengua de Homero (fórmulas, metro, dialectalismos...), así como el contexto histórico-arqueológico de la guerra. Esta obra se analizará mediante seminarios semanales. Gracias a la segunda de las obras, el alumno conocerá el trasfondo mítico y heroico del poema y de sus personajes.



Asimismo, a pesar de ser una obra compuesta en época bizantina, su griego aticista-koiné permitirá una mejor comprensión del contenido de la obra.

f. Evaluación

Cf. Bloque 1.

g Material docente

Cf. Bloque 1.

h. Recursos necesarios

Cf. Bloque 1.

Bloque 3: “La poesía épica: la Odisea de Homero y la Teogonía de Hesíodo”

Carga de trabajo en créditos ECTS: 2.25

a. Contextualización y justificación

El texto de la *Odisea* de Homero tiene una estructura narrativa más compleja y se presta mejor al análisis de la estructura. Es, además, un texto que favorece el análisis de los componentes sociales y culturales que se vinculan con el contexto formativo de la Grecia arcaica. Por otro lado, la *Teogonía* de Hesíodo es otra de las obras fundamentales en el origen de la épica griega. El estudio de este poema permitirá no solo realizar un estudio lingüístico y métrico, sino también será una oportunidad para la realización de un análisis desde un punto de vista histórico-cultural, así como para indagar sobre los posibles paralelos orientales temáticos involucrados en su composición.

b. Objetivos de aprendizaje

Conocer la lengua de la *Odisea* y de la *Teogonía*, el trasfondo histórico, literario y religioso de ambas obras, así como la dependencia de otros modelos precedentes situados en el ámbito cultural del Próximo Oriente Antiguo.

c. Contenidos

1. La *Odisea* de Homero.
2. La poesía épica continental: Hesíodo.

d. Métodos docentes

Clases teórico-prácticas.



e. Plan de trabajo

El estudio de este bloque se realizará mediante el análisis de pasajes de estas dos obras: la *Odisea* de Homero y la *Teogonía* de Hesíodo. Los pasajes o los libros seleccionados por el profesor estarán correctamente contextualizados y seguirán, en medida de lo posible, una dificultad en cuanto a la lengua y el léxico progresiva. Mediante estas obras, el alumno podrá conocer la lengua de la épica (fórmulas, metro, dialectalismos...), así como el trasfondo mítico y el contexto histórico-cultural e ideológico de las obras.

f. Evaluación

Cf. Bloque 1.

g. Material docente

Cf. Bloque 1.

h. Recursos necesarios

Cf. Bloque 1.

i. Temporalización

CARGA ECTS	PERIODO PREVISTO DE DESARROLLO
Bloque 1 — 1.5 ECTS	Todo el semestre
Bloque 2 — 2.25 ECTS	Todo el semestre
Bloque 3 — 2.25 ECTS	Todo el semestre

5. Métodos docentes y principios metodológicos

Método tradicional de comentario y traducción mediante una continua interacción entre el profesor y el alumno.

6. Tabla de dedicación del estudiante a la asignatura

ACTIVIDADES PRESENCIALES o PRESENCIALES A DISTANCIA ⁽¹⁾	HORAS	ACTIVIDADES NO PRESENCIALES	HORAS
Clases teórico-prácticas	40	Estudio y trabajo autónomo individual	75
Clases teóricas	5	Estudio y trabajo autónomo grupal	15
Seminarios	10		
Evaluación	5		
Total presencial	60	Total no presencial	90
TOTAL presencial + no presencial			150

(1) Actividad presencial a distancia es cuando un grupo sigue una videoconferencia de forma síncrona a la clase impartida por el profesor.



7. Sistema y características de la evaluación

INSTRUMENTO/PROCEDIMIENTO	PESO EN LA NOTA FINAL	OBSERVACIONES
Trabajo en clase	20%	La asistencia se controlará todos los días. La participación del alumno en las actividades de la clase se entenderá como evaluación continua.
Examen	75%	Traducción con diccionario de dos pasajes de los poemas homéricos (o de su metáfrasis) o de la Teogonía de Hesíodo, los cuales irán acompañados de una serie de preguntas como guía para la elaboración de comentarios guiados de tipo filológico.
seminarios	5%	Se evaluará la asistencia y participación del alumno en los diferentes seminarios.

CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

- **Convocatoria ordinaria:** Para aprobar la asignatura los alumnos deben alcanzar un mínimo de 5 puntos en cada uno de los apartados.
- **Convocatoria extraordinaria:** Para aprobar la asignatura los alumnos deben alcanzar un mínimo de 5 puntos en la prueba de la segunda convocatoria, la cual tendrá el 100% del peso de la evaluación.